



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

UNIVERSITATEA „DUNĂREA DE JOS” GALAȚI
FACULTATEA DE LITERE
CENTRUL DE CERCETARE
COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI LITERATURĂ

COMMUNICATION INTERCULTURELLE ET LITTÉRATURE

NR. 3 (15)

Iulie-august-septembrie

STATUTUL LITERATURII ÎN SISTEMUL DE ÎNVĂȚĂMÂNT AL EPOCILOR TOTALITARE



Editura Europlus

2011

Editor : Centrul de Cercetare *Comunicare Interculturală și Literatură*, Facultatea de Litere, Universitatea “Dunărea de Jos” din Galați

Director: Prof. univ. dr. Doinița Milea

E-mail: doimil@yahoo.com

Redactor-șef: Prof. univ. dr. Simona Antofi

E-mail: simoantofi@yahoo.com

Secretar de redacție: Lect. univ. dr. Nicoleta Ifrim

E-mail: nicodasca@yahoo.com

Redactori : Lect. univ. dr. Alina Crihană, Conf. univ. dr. Carmen Andrei, Lect. univ. dr. Gina Necula

E-mail: crihanoali@yahoo.com, carmen_andrei2001@yahoo.fr, ginanec@gmail.com

Rezumat în limba engleză / franceză: Lect. univ. dr. Gina Necula, Lect. univ. dr. Alina Crihană, Conf. univ. dr. Carmen Andrei

Administrare site și redactor web : Lect. univ. dr. Nicoleta Ifrim

Corectură: Lect. univ. dr. Alina Crihană, Conf. univ. dr. Carmen Andrei

Difuzare: Lect. univ. dr. Alina Crihană, Conf. univ. dr. Carmen Andrei

Tipar: Editura Europlus

E-mail : office@europlusgalati.ro

Consiliul consultativ: Academician Eugen Simion, Prof. univ. dr. Silviu Angelescu, Prof. univ. dr. Mircea A. Diaconu, Prof. univ. dr. Nicolae Ioana

Adresa redacției: Centrul de Cercetare *Comunicare interculturală și literatură*, Facultatea de Litere, Universitatea “Dunărea de Jos”, Str. Domnească, nr. 47, Galați

Cod poștal: 800008

Telefon: +40-236-460476

Fax: +40-236-460476

ISSN : 1844-6965

Communication interculturelle et littérature

Cod CNCSIS 489 / 2011

Abonamentele se fac la sediul redacției, Str. Domnească, nr. 47, Galați, cod 800008, prin mandat poștal pe numele Simona Antofi.

Prețurile la abonamente sunt: 3 luni – 30 lei; 6 luni - 60 lei ; 12 luni – 120 lei.

Abonamentele pentru străinătate se fac achitând costul la redacție.

După achitarea abonamentului, așteptăm prin fax sau e-mail adresa dvs. de expediție pentru a vă putea trimite revista.

Coordonator de volum:

Lect. dr. Nicoleta Ifrim

*Coperta reproduce tabloul lui Giuseppe Arcimboldo, *Il libraio* (1566).

COLEGIUL DE REDACȚIE

Academician **Eugen Simion**, Institutul de Istorie și Teorie literară „George Călinescu” al Academiei Române, București

Prof. univ. dr. **Silviu Angelescu**, Institutul de Istoria Artei „George Oprescu” al Academiei Române, București

Prof. univ. dr. **Alain Milon**, Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Prof. univ. dr. **Michèle Mattusch**, Institut für Romanistik, Humboldt – Universität zu Berlin, Germania

Prof. univ. dr. **Antonio Lillo Buades**, Facultatea de Filozofie și Litere, Universitatea din Alicante, Spania

Prof. univ. dr. **Ana Guțu**, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. hab. **Elena Prus**, Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. **Mircea A. Diaconu**, Facultatea de Litere, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava

Prof. univ. dr. **Nicolae Ioana**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Anca Gâță**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Elena Croitoru**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Michaela Praisler**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Floriana Popescu**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Virginia Veja Lucatelli**, *Centrul de Cercetare Teoria și Practica Discursului*, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Conf. univ. dr. **Angela Coșciug**, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova

Conf. univ. dr. **Pierre Morel**, Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Conf. univ. dr. **Diana Vrabie**, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova

Conf. univ. dr. **Petru Iamandi**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Conf. univ. dr. **Carmen Andrei**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prezentul volum cuprinde o parte dintre lucrările Colocviului Internațional *STATUTUL LITERATURII ÎN SISTEMUL DE ÎNVĂȚĂMÂNT AL EPOCILOR TOTALITARE* (23-24 septembrie 2011), organizat sub egida Centrului de cercetare *Comunicare interculturală și literatură*. Volumul a fost editat în cadrul **proiectului de cercetare exploratorie IDEI nr. 949/2008 „IMPACTUL FACTORULUI POLITIC SI IDEOLOGIC ASUPRA REFLECTARII LITERATURII IN SISTEMUL DE INVATAMANT. PERIOADA 1948-1989”**, precum și cu sprijinul financiar al **Autorității Naționale pentru Cercetare Științifică (ANCS)** - Contract de finanțare nr. **10120/ 21.07.2011**.

Comitetul științific al manifestării

Academician **Eugen SIMION**, Director al Institutului de Teorie Literară „G. Călinescu”, București

Academician **Teodor DIMA**, Director al Institutului de Cercetări Econ. și Sociale ”Gh. Zane”, Iași

Prof. univ. dr. **Marin AIFTINCĂ**, secretar științific al Secției de Filosofie, Teologie, Psihologie și Pedagogie a Academiei Române, București

Prof. univ. dr. **Silviu ANGELESCU**, Director Institutul de Istoria Artei „George Oprescu” al Academiei Române, București

Dumitru PAICA, Cancelar-șef al Academiei Române, București

Prof. univ. dr. **Michèle MATTUSCH**, Institut für Romanistik, Humboldt Universität, Berlin, Germania

Prof. univ. dr. **Antonio LILLO BUADES**, Facultatea de Filozofie și Litere, Univ. din Alicante, Spania

Prof. univ. dr. **Alain MILON**, Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Prof. univ. dr. **Nicolae IOANA**, Decan Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Ana GUȚU**, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. hab. **Elena PRUS**, Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Prof. univ. dr. **Mircea A. DIACONU**, Decan Facultatea de Litere, Univ. „Ștefan cel Mare”, Suceava

Prof. univ. dr. **Doinița MILEA**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Virginia LUCATELLI**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Michaela PRAISLER**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Simona ANTOFI**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Anca GÂȚĂ**, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

Prof. univ. dr. **Pierre MOREL**, Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale, Universitatea Liberă Internațională, Chișinău, Republica Moldova

Conf. univ. dr. **Cătălina ILIESCU GHEORGHIU**, Departamento de Traducción et Interpretación, Directora de la Sede Universitaria „Ciudad de Alicante”, Universitatea din Alicante, Spania

Comitetul de organizare

Președinte : Lect.dr.Nicoleta Ifrim

Membri: Prof.dr.Nicolae Ioana

Prof.dr.Doinița Milea

Prof.dr.Simona Antofi

Conf.dr.Simona Marin

Lect.dr.Alina Crihană

Lect.dr Gina Necula

Lect. dr. Ionel Apostolatu

Lect.dr.Cătălin Negoită

CUPRINS / SUMMARY

Literatură și interculturalitate / Literature and Interculturality	7
Marian Antofi - Metode alternative de predare-învățare a comediei caragialiene în gimnaziu. Particularități ale scenariului didactic	9
Simona Antofi - Le métatexte postmoderne et le problème du discours littéraire dans la prose courte de Ioan Groșan	13
Mariana Anton - Vasile Lovinescu's Writings. Notes for a Total Hermeneutics	17
Mariana Anton - (Re)actualizarea simbologiei românești în spațiul posttotalitar	23
Valeriu Bălțeanu - Folk Terminology. Linguistic and Spiritual Implications	29
Marilena (Niță) Bobîrnilă - <i>Prefrontal Lobotomy</i> by Vasile Voiculescu – A Medical Dystopia	33
Ramona Buruiană - Mihail Sadoveanu în ierarhia canonului ideologic postbelic	37
Gabriel Bulancea - Emil Cioran and Music. In loving memory of Professor Sergiu Tofan	45
Georgiana Ciobotaru - The Influence of Pangerman Ideology on Central Europe	53
Oana Andreea Contoman - Attracting Caragiale in Totalitarianism. How the Criticism of the Epoch Influenced the Perception upon the Author	57
Ana-Elena Costandache - La culture roumaine dans le contexte des cultures européennes au XIX ^e siècle	63
Alina Crihană - Mythes identitaires //vs// mythes politiques dans les récits de vie: les genres du biographique et l'espace roumain totalitaire	67
Elena Luminița Crihană - Marin Sorescu și <i>creative writing</i> sau efectul aripilor de fluture (cu referiri la diaristica și metaliteratura soresciană)	75
Matei Damian - Aspects totalitaires dans le discours dramatique d'Al. Mirodan et Aurel Baranga	85
Ibrahima Diouf - Totalitarisme et littérature dans le roman politique africain et caribéen. D'une éthique de l'aliénation à une poétique de légitimation	91
Caius Dobrescu - Criticul literar ca profesor de libertate	101
Mirela Drăgoi - L'influence du climat politique sur la prose testimoniale de Virgil Gheorghiu	105
Nicoleta Ifrim - Ipostaze ale criticii postdecembriste între modelul identitar național și conștiința europeană: anul 1996	111
Nicoleta Ifrim - Re-lecturi ale presei literare comuniste - <i>Viața românească</i> - 1956	119
Nicolae Ioana - Statutul literaturii române în sistemul de învățământ postbelic. Perioada 1948-1989	125
Nicolae Ioana - Statutul literaturii în sistemul de învățământ românesc înainte de 1948	135
Doina Marcu Matei - Critică și argumentație în poezie în discursul totalitar	139
Carmen Opreț-Maftei - Mother Teresa - A Totalitarian Leader? Translating Religious Poetry	145
Doinița Milea - Littérature et idéologies des régimes totalitaires: naissance d'un discours double	149
Livia (Marcu) Rău - Déshumanisation et dépersonnalisation en captivité – prise actuelle de l'époque totalitaire	155
Interferențe și conexiuni lingvistice / Inter-relations and Linguistic Connections	161
Gabriela Dima - Lexicographic Approaches to ESP/EST Vocabulary Teaching	163
Didactică / Didactics	167
Valerica Anghelache - La réforme de l'éducation dans la Roumanie postcommuniste	169
Valerica Anghelache - Education and Meritocracy under Communism	175
Viorica Caciuc-Torii - The Reflection of the Moral-Civic Education in the Pedagogical Literature from the Totalitarian Époque	179
Simona Marin - Evolutions of Educational Systems and Paradigms in the Knowledge-Based Society	185
Simona Marin - Legislative Changes and Contemporary Trends in Human Resources Training in Education	193
Angelica Vâlcu - La pratique de la lecture et la compétence en littératie - une approche didactique	197

Recenzii / Reviews	201
Simona Antofi - Concepte în mișcare. Studii despre stadiul actual al criticii și istoriei literare românești	203
Simona Antofi - Nicoleta Ifrim , Fractalitatea și discursul literar. Ipostaze ale unei teorii a receptării	205
Angelica Vâlcu - Carmina Balcanica – Review of South-East European Spirituality and Culture, III year, No. 1(4) 2010, ISSN 2065-0582, 200 p	207
Résumés / Abstracts.....	209